

12 ■ OUTUBRO ■ 2025

28º DOMINGO DO TEMPO COMUM



# Paróquia de Nossa Senhora da *Assunção*

COM MARIA, AO SERVIÇO DE CRISTO NO MUNDO



## Escritório Paroquial

Segunda a Sexta-Feira  
■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222  
olassumption.net

2602 S. Walnut Rd  
Turlock, CA 95380  
P O Box 2030  
Turlock, CA 95381

Pe. Larry Machado  
■ Pároco  
lmachado@stocktondiocese.org

Ashley Hendrex  
■ Administradora  
ahendrex@olassumption.net

Zelia Freitas  
■ Assistente Administrativa  
zfreitas@olassumption.net

Anna Lorch  
■ Coordenadora da Formação  
Religiosa  
alorch@olassumption.net

Dominique Germann  
■ Coordenadora dos Jovens e  
Jovens Adultos  
dgermann@olassumption.net

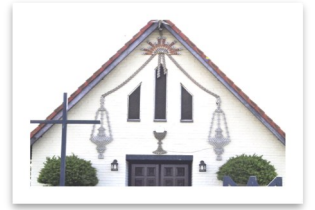
Taylor Drumonde  
■ Assistente Administrativa  
■ Coordenadora dos Casamentos  
tdrumonde@olassumption.net

Olivia Pears  
■ Coordenadora do VALER  
valer@olassumption.net

COLECTA DOMINICAL:  
META SEMANAL DE OFERTAS: \$15,000  
9.28.25 Colecta Regular \$19,328.24  
Próxima Segunda Colecta:  
10.19.25 Domingo Mundial das Missões



PRINCÍPIOS DE ADMINISTRAÇÃO CATÓLICA  
† DAR AO SENHOR UMA PORÇÃO DOS NOSSOS  
RENDIMENTOS  
† DAR COM SACRIFÍCIO  
† USAR O SEU ENVELOPE OR DAR PELA INTERNET  
† 5% PARA A PARÓQUIA E 5% PARA A CARIDADE



## Missas

Segunda, Terça,  
Quinta e Sexta-Feira  
+ 9 AM Português

Quarta-Feira  
+ 6 PM Inglês

Sábado  
+ 5:30 PM Inglês

Domingo  
+ 9:30 AM Inglês  
+ 11:15 AM Português  
+ 1:30 PM Missa Tradicional em Latim  
+ 6 PM Inglês

## Confissões

Todas as Quintas-Feiras  
(Não Haverá Confissões 16 de Outubro)

■ 7 PM - 8 PM

Todos os Sábados

■ 5 PM - 5:30 PM

Primeiras Sextas-Feiras

■ 9:30 AM

Primeiros Sábados

■ 9 AM - 10 AM

Mensalmente durante ARMEE

■ 7 PM

## Adoração do Santíssimo Sacramento

Quintas-Feiras

■ 9:30 AM - 9 PM Primeira Igreja

Primeiras Sextas-Feiras

■ 9:30 AM - 5:30 PM Primeira Igreja

Primeiros Sábados

■ 9 AM - 10 AM Primeira Igreja

Mensalmente durante ARMEE

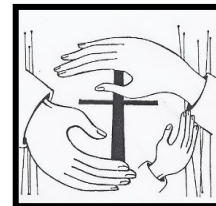
■ 7 PM

## Reunião da Festa

Segunda-Feira, 20 de Outubro

6 PM Missa na Primeira Igreja

Reunião logo após no Salão Paroquial



## Valley Area Living Enabling Resources

V.A.L.E.R Office 209.634.0380

valer@olassumption.net

Segunda, Terça, Quarta e Quinta-Feira

■ 2 PM - 6 PM

Caríssimos amigos em Cristo,

Ao concluirmos o período de contribuição para a nossa Campanha Diocesana *Chamados e Enviados*, o meu coração enche-se de gratidão pela generosidade e pelo compromisso cheio de fé que demonstraram tanto para com a nossa Diocese de Stockton como para com a nossa família paroquial aqui na Igreja de Nossa Senhora da Assunção.

Com alegria, partilho os resultados finais da nossa campanha: juntos, como diocese, angariámos a extraordinária quantia de 46.471.722 dólares — superando o nosso objetivo original de 30 milhões de dólares por um incrível 155%! Esta notável conquista é um verdadeiro testemunho da fé, dedicação e sacrifício do povo de Deus em toda a nossa diocese.

Aqui na Paróquia de Nossa Senhora da Assunção, a vossa resposta foi igualmente inspiradora. As famílias da nossa paróquia doaram um total de 1.378,310 dólares nos próximos cinco anos — 169% do nosso objetivo original de 815.000 dólares! Participaram um total de 167 famílias, com uma contribuição média de 9.052 dólares. Que belo testemunho de fé e generosidade em ação!

Não tenho palavras para agradecer o vosso empenho na missão da Igreja e na vida da nossa paróquia. Que o Senhor, que nunca poderá ser superado em generosidade, vos abençoe abundantemente e vos recompense pela sua fidelidade.

Com gratidão em Cristo,

Pe. Larry



**\*\*ANÚNCIO IMPORTANTE\*\***

Temos o prazer de informar que a Adida da Segurança Social Portuguesa estará no escritório do VALER nos dias 3, 4 e 5 de Novembro deste ano. A Adida atua como elo de ligação entre os cidadãos e as entidades da Segurança Social em Portugal.

Esta é uma excelente e rara oportunidade para esclarecer dúvidas e tratar de assuntos relacionados com a Segurança Social em Portugal, como pensões, reembolso de despesas de funeral e outros tópicos.

Para mais detalhes e fazer marcação, chame para 209-634-0380.

Atenciosamente,

VALER





## REFLEXÃO MENSAL DO SENHOR BISPO

Outubro de 2025

Os Apóstolos, Tiago e João, perguntaram: “Senhor, queres que mandemos descer fogo do céu que os destrua?” (*Lucas 9,54*)

Meus Irmãos e Irmãs em Cristo,

Durante este mês de outubro, mês do Santíssimo Rosário, vos encorajo, como católicos, a tomar o terço nas mãos e a rezá-lo com devoção. Lembramos como a Bem-Aventurada Virgem Maria insistiu que o terço fosse rezado diariamente. Foi constante nas suas aparições aos três pastorinhos de Fátima, pedindo-lhes que o rezassem e meditassem nos Mistérios do Rosário pela paz e pelo fim da guerra (a Primeira Guerra Mundial); pela conversão dos pecadores e pela conversão da Rússia. A ordem celestial de Nossa Senhora foi um apelo urgente, não só para aquele tempo, mas, ainda mais, para os nossos dias!

Maria profetizou que, se as mensagens de Deus não fossem levadas a sério, como Ela esperava, ocorreria uma guerra ainda mais terrível no futuro — a Segunda Guerra Mundial. E assim aconteceu! A dureza dos corações humanos contribuiu para esse capítulo sombrio da nossa história. Como recorda o Bispo Robert Barron: “O mundo é o domínio do pecado, do egoísmo, do ódio e da violência.” Durante os anos que antecederam e decorreram na Segunda Guerra Mundial, o Bispo Barron afirma: “O Cristianismo tinha-se tornado tão fraco, tão pouco convincente, tão diluído, que o grande mal pôde florescer. Sim, é verdade que houve um pequeno número de cristãos corajosos que resistiram, mas sejamos honestos — a imensa maioria dos cristãos apoiou Hitler, ou permaneceu em silêncio, por medo ou indiferença.”

À medida que as nações suportavam os horrores da Segunda Guerra Mundial, eventualmente, o mundo acabaria por ver a sua culminação com a devastação causada pelo bombardeamento atômico das cidades de Hiroxima e Nagasaki no Japão. É interessante notar que Nossa Senhora se referiu à guerra como um “castigo pelo pecado.” Sabemos que, em última análise, na guerra todos sofrem terrivelmente — os inocentes juntamente com os culpados! A guerra é consequência dos pecados do mundo — dos nossos pecados. Os efeitos do pecado são sérios e têm um impacto destrutivo, espiritual e físico, na existência humana e no seu futuro.

E, como se essa revelação de Nossa Senhora não bastasse, ela anunciou em Fátima que o surgimento do comunismo ateu se espalharia a partir da Rússia com o propósito de dominar o mundo e perseguir a Igreja, com a intenção de a destruir!

Meus irmãos e irmãs, precisamos de rezar pela paz, agora! Precisamos de rezar pelo fim das hostilidades e das ameaças que têm origem na Rússia e são dirigidas à Ucrânia e à Europa Oriental. Além disso, enfrentamos as contínuas ameaças terroristas no Médio Oriente e em outras regiões conturbadas do mundo, sem esquecer a presença inquietante da China comunista.

O nossos tempos estão precários, e a possibilidade de uma futura guerra mundial não é descabida. Devemos estar vigilantes perante os desafios do nosso tempo. É do nosso interesse, e do interesse do mundo, que abracemos o *plano de paz de Deus* — a *devoção ao Imaculado Coração de Maria*, juntamente com o compromisso da *oração* e da *penitência* — tal como foi revelado pelo Mensageiro de Deus, Nossa Senhora do Rosário.

Nossa Senhora assegurou à mais velha dos três pastorinhos de Fátima, Lúcia dos Santos, que, no meio das suas lutas e temores, o Imaculado Coração de Nossa Senhora do Rosário seria o seu refúgio e o caminho que a conduziria a Deus. Creio que chegou o momento de aclamar a Nossa Senhora como o nosso refúgio e de nos deixarmos guiar por Ela ao Seu Filho, Jesus.

Entre as seis aparições de Fátima, é interessante meditarmos sobre a visão de 13 de julho de 1917. Nela, Lúcia descreve uma cena em que um poderoso anjo se encontra acima da Terra, clamando — “Penitência! Penitência! Penitência!” — enquanto empunha uma enorme espada flamejante, pronta a ferir a Terra com *fogo* como castigo pelos pecados do mundo. Mas a espada flamejante é detida pela glória da mão direita de Nossa Senhora, que extingue a ira iminente da espada em chamas. Mais uma vez, a misericórdia de Deus



intervém! Mas é curioso notar que este “fogo da justiça” se repete em outras aparições de Nossa Senhora, como um tema recorrente das consequências, caso a humanidade não se converta e não regresse a Deus.

À medida que se aproximava o dia 13 de outubro de 1917, as aparições chegariam ao fim, mas não antes do cumprimento do milagre profetizado por Nossa Senhora. O milagre consistiu numa manifestação solar. Em todo o seu esplendor celestial, o Sol assumiu um aspeto invulgar, com movimentos bruscos e espantosos, testemunhados por uma multidão de 70.000 pessoas.

De repente, enquanto contemplavam o espanto e a beleza do fenómeno, o Sol transformou-se num terrível globo de *fogo* que parecia querer consumir a Terra! À medida que o Sol descia em direção à Terra, parecia ser o fim do mundo! As pessoas experimentavam o que foi descrito como “*fogo a cair do céu*”, ameaçando consumir tudo! Mas, para espanto da multidão, o Sol regressou à sua posição normal e ao seu brilho natural. Não era o fim! Era um aviso! Um sinal da misericórdia de Deus!

Algo semelhante foi transmitido nas mensagens relativas às Aparições de Nossa Senhora em LaSalette, França, e durante os acontecimentos misteriosos de Akita, no Japão. Ambas apresentaram avisos de que, se os corações endurecidos da humanidade continuassem a recusar o apelo à conversão e não acolhessem a graça e a misericórdia de Jesus, então todos os habitantes da Terra experimentaríamos, como Nossa Senhora afirmou: “*fogo cairá do céu.*”

Mas o que significa isto realmente? Deve entender-se como um *fogo* de origem natural ou astronómica; ou de origem humana, como uma arma nuclear ou outro armamento terrível; ou poderá ser de origem sobrenatural? Será apenas uma linguagem apocalíptica? Quem o sabe? Uma coisa deve ser compreendida, e que Nossa Senhora enfatizou: toda a humanidade seria atingida pelos terríveis efeitos desse *fogo* e ninguém conseguiria escapar a esse inevitável ato de justiça! Acreditemos ou não — este é o aviso de Nossa Senhora nas mensagens dadas em LaSalette e Akita.

Meus irmãos e irmãs, no meio de tudo isto, voltemo-nos para estas palavras da Sagrada Escritura: “O Senhor põe à prova o justo e o ímpio... faz chover sobre os ímpios *fogo* e enxofre; e o vento abrasador é o seu quinhão.” Mas não nos esqueçamos: “O Senhor é justo e ama a justiça; os retos verão o Seu rosto.” (*Salmo 11*)

E assim voltamos à pergunta feita a Jesus por Tiago e João: “Senhor, queres que mandemos descer *fogo* do céu que os destrua?” A resposta de Jesus foi de misericórdia — a mesma misericórdia que vivemos hoje! O nosso Senhor está, neste tempo, a conceder à humanidade a Sua Divina Misericórdia. Como disse a Santa Faustina, este dom generoso de tempo é a nossa “hora de misericórdia”, para nos prepararmos para a Sua Vinda, que Jesus afirmou estar próxima!

Não desperdicemos, pois, esta *hora de visitaço*. Que não venhamos a enfrentar as consequências do que é descrito como o “*fogo que cairá do céu*”, mas que experimentemos o *fogo redentor e transformador* do amor do Espírito Santo!

“Senhor, só Tu nos podes salvar, pois Te ofendemos com os nossos pecados.”

“Levai as almas para o Céu, principalmente as que mais precisam da Vossa misericórdia.”

Oremos:

“Senhor nosso Deus, que dais a maior prova do vosso poder quando perdoais e Vos compadeceis, derramai sobre nós a vossa graça, para que, correndo prontamente para os bens prometidos, nos tornemos um dia participantes da felicidade celeste.”

Termino com este apelo: Durante este mês de outubro, não nos limitemos simplesmente a ter um terço connosco. Não o usemos apenas ao pescoço como adorno. Não o mostramos apenas pendurado no espelho retrovisor do carro; mas rezemo-lo devotamente *todos* os dias!

Nossa Senhora do Rosário de Fátima, rogai por nós. Protegei-nos da guerra. Livrai-nos do “*fogo da justiça*”. Sede o nosso *refúgio* que nos conduz ao Deus misericordioso, nossa única Esperança! Amén.

Na Paz de Cristo,



Dom Myron Cotta

# 40 DAYS FOR LIFE™

Forty Days for Life is a focused pro-life campaign with a vision to ask for God's power through prayer, fasting, and peaceful vigil to end abortion. The mission of the campaign is to bring together the body of Christ in a spirit of unity during a focused 40-day campaign of prayer, fasting, and peaceful activism, with the purpose of repentance, to seek God's favor to turn hearts and minds from a culture of death to a culture of life, thus bringing an end to abortion.

You are warmly invited to join us anytime between 8 AM and 5 PM, Monday through Friday, beginning Wednesday, September 24 through October 31. During this time, we will unite in our Fall 40 Days for Life Campaign—a season of prayer, fasting, and peaceful vigil—dedicated to turning hearts and minds from the culture of death to a culture of life. Gather with us at

## JOIN OUR YOUTH CHOIR!



*Sing praise  
to The Lord*

**Open to children &  
young adults ages  
7 & above** 💕

OLA YOUTH CHOIR PRACTICES EVERY  
TUESDAY 4:30-5:30 PM

CONTACT ASHLEY SOTO FOR MORE  
INFORMATION: 209-648-9340

**Grupo Folclórico "Bela Aurora"  
organiza uma**

### Prova de Sopas

**Sábado, 29 de Novembro de 2025**

**Portas abrem às 6 p.m.**

**Serviço de bar das 6 p.m. - 12 a.m**

**Sopas Servidas das 7 p.m. - 9 p.m.**

**Seguindo-se Dança com Alcides Machado  
e "Bailhos Regionais" das 9 p.m. - 1 a.m.**

**Localizado no Salão de Nossa Senhora da  
Assunção, 2602 S. Walnut, Turlock**

**Donativo: \$25 por pessoa**

**Pão de Milho, Vinho, Soda, e Arroz Doce  
incluído durante a Prova de Sopas**

**Algo para Arematar sera bem Apreciado**

**Contacto: Artur Teixeira 209-596-5012  
Manuel Teixeira 209-761-4709**



### ESCOLA JORGE DE SENA

Aceitamos os formulários de inscrição para a Escola Jorge de Sena até ao dia 17 de Outubro. A Escola começa no dia 3 de Novembro, e as sessões serão às segundas das 5,30 às 7,30 da tarde no salão de Nossa Senhora da Assunção. Para receber informações acerca das aulas e da matrícula para seus filhos ou netos, devem usar o código QR e registrar com o seu nome, número de telefone, e endereço de email. É através deste meio que vamos comunicar e distribuir formas de registo. Podeis enviar alguma pergunta para a Sra. Mary Borba - 209 581-1942.





# ARMEE MINISTRIES JONATHAN SANCHEZ MEMORIAL FAJITA FUNDRAISER



SATURDAY, NOVEMBER 8, 2025  
OUR LADY OF THE ASSUMPTION CATHOLIC CHURCH  
DRIVE-THRU:  
4:00 PM - 7:00 PM

## OLA & THE FACTOR YOUTH GROUPS Fall Calendar 2025

### AUGUST

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

### SEPTEMBER

S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

### OCTOBER

S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

### NOVEMBER

S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	

### DECEMBER

S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

- The Factor Youth Group Fall Retreat
- 6-8pm Youth Group Night @ All Saints Parish
- 6-8pm Youth Group Night @ OLA Parish
- 6pm Christmas Social - OLA & The Factor Youth Groups @ OLA Parish



All Saints University Parish  
4040 McKenna Dr, Turlock, CA 95382

Our Lady of the Assumption Parish  
2602 S Walnut Rd, Turlock, CA 95380



## OLA YOUNG ADULT GROUP

### upcoming events

Friday, October 17<sup>th</sup> 6-9 PM

### *Apologetics 101 Night*

"Why do you believe that?" Come to this Young Adult Night and leave feeling confident you can answer these questions from friends and colleagues. If it's your first OLA Young Adults Night, or you bring a friend who has never attended, you'll be entered to win a raffle prize.



### *our mission*

To create community & provide opportunities to encounter Jesus, grow in faith, & learn about our Catholic faith. Single & married young adults; ages 18 and up. We meet the 1st and 3rd Fridays of the month.



@ola\_youngadults

Text olayoungadults to 84576 to join our group texts

Email dgermann@olassumption.net with questions

## OLA YOUNG ADULT GROUP

# fall 2025

September 19<sup>th</sup>

**Cornhole Tournament**

October 3<sup>rd</sup>

**Talk "The Temperaments" + Open Q&A by Fr. Larry**

October 17<sup>th</sup>

**Apologetics 101**

November 7<sup>th</sup>

**Night Soccer**

November 21<sup>st</sup>

**Friendsgiving + Finances Talk**

December 5<sup>th</sup>

**St. Frassati Community Service Night**

December 19<sup>th</sup>

**Prayer Night + Afterhours**



# Celebrating ALL HALLOWS' EVE



Friday, October 31<sup>st</sup>

*Join us for a faith-filled, family-friendly celebration of Halloween – Catholic style!*

Let's reclaim All Hallows' Eve

6 PM pray the Litany of the Saints in the Church

Potluck dinner in the Hall immediately following the Litany

Saint Showcase on stage in the Hall (children encouraged to dress up)

Trunk-or-Treat behind the Hall after dinner

Please help us keep this a faith-filled event! We ask all participants to decorate their trunks and choose costumes that reflect our Catholic values—think saints, angels, Bible stories, virtues, or other uplifting themes. To maintain a joyful and holy atmosphere, we kindly ask that secular, scary, or horror-themed decorations (witches, zombies, skeletons, gore, etc.) be left at home. Thank you for helping us make this a beautiful celebration of our faith!

Please RSVP by Monday, October 27<sup>th</sup> to [mariemeredith@reagan.com](mailto:mariemeredith@reagan.com)



## Missa no Dia de Todos os Santos

Sabado, 1 de Novembro 2025

(não é Dia Santo de Guarda)

† 10 AM Bilingue

† 5:30 PM Inglês

\*Todas as Missas serão na Igreja Nova

## Missa no Dia de Todos os Fiéis Defuntos

Domingo, 2 de Novembro 2025

† 9:30 AM Inglês

† 11:15 AM Português

† 1:30 PM Missa Tradicional em Latim

† 6 PM Inglês

Nos Estados Unidos, quando um Dia Santo de Guarda ocorre num Sábado ou Segunda-Feira, não é observado como obrigatório, excepto nas Festa da Imaculada Conceição e no Natal.

## Oremos pelos Doentes

Senhor Deus, necessitamos a Vossa divina intervenção em nossas vidas. Ansiamos que a Vossa santa presença fortaleça os nossos corpos, e que os Vossos braços envolvam as nossas mentes trazendo alívio a esta dor que nos aflige. Não cederemos sob a pressão e, quando chegar um novo dia, o nosso corpo sarado será testemunho vivo do Vosso imenso poder. Obrigado, Vossa santidade, por tal atenção para connosco, e, em nome de Cristo, Amen.

Jesuina Teixeira	Raquel Bettencourt
Teresa Xavier	Evangelina Nunes
Lurdes Toledo	João Machado
Fatima Linhares	Lucia Bogacki
Frank Linhares	Marilyn Schmidt
João Parreira	Joey Pacheco
Serafina Jordão	Manuel Soares
Maggie Azevedo Barker	Shirley Vierra
Cecilia Pires	José Nelson de Sousa
George Azevedo	Maria das Neves Brasil
Tito Rebelo	Jessica Mora
Norberta Aquino	Brityn Butrick

Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?  
Por favor, ligue para Beatriz Lourenço (209) 668-3801.

## Oremos pelos Recentemente Falecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.

Daniel, Jennifer, Madelynn and Matthew Lourenco	Russel Wright Steve Sperry
João Da Rosa	Alfredo Parreira
John S. D. Medeiros	Tiberio Azevedo
Bobby Moules	John Silva
Rosa Avila Leonardo	William Paul Batt
Antonio Amorim	Maria R. Cardoso
Adeline Johnson	Donald Mello
Manuel David Berbereia	Anne Marie Walker
José Guilherme Bettencourt	Maria Emilia Nunes
Ernestina Pedro	Celeste Drumonde
Laurinda DeMelo	John Veríssimo
Maria Alvarina Sousa	Bruno Parreira
Emmanuel de Sousa Moniz	Manuel Dutra
Eric Dompeling	Maria Judite Jordão
António Nunes Amaral	Margarida Reis
Laurence Costa	Antonio Alves

## Intenções de Missa

**Monday • Segunda-Feira, October/Outubro 13**

9:00 AM – Português

Int. de Michael Silva e família

**Tuesday • Terça-Feira, October/Outubro 14**

9:00 AM – Português

† Maria Fagundes – da nora Ilda

**Wednesday • Quarta-Feira, October/Outubro 15**

6:00 PM – English

Int. of Diane Fagundes Nunes, on her birthday  
– from mom Guiomar

**Thursday • Quinta-Feira, October/Outubro 16**

9:00 AM – Português

Int. de Joe Jordão, aniversário natalício – da mãe Serafina

**Friday • Sexta-Feira, October/Outubro 17**

9:00 AM – Português

† Manuel Dutra e int. de Conceição Dutra– de Tony e Zelia

**Saturday • Sábado, October/Outubro 18**

5:30 PM – English

† Miguel Soares e Helder Cândido, aniversário de morte – dos irmãos Tony e Nelly Soares

**Sunday • Domingo, October/Outubro 19**

9:30 AM – English

† Adelino Toledo – from wife and daughters

† Alvaro Manuel Silveira, parents and brother  
– from John & Connie Silveira

† Aníbal Augusto da Silveira – from family

† António & Maria Amélia Bettencourt – from family

† Daniel, Jennifer, Madlynn & Matthew Lourenco – from family

† Diane Lopes – from mom & dad

† Diane Marie Silva – from husband Michael and daughters

† Don Smith – from Cathy Randall

† Eugene e Carmelite Becker – from family

† Fernando Vieira Cardoso – da sobrinha

† Francisco Luis – from wife & daughter

Orlanda & Michelle

† Frank & Albina Lopes – from family

† Natalia Neves, Eugénia & Emídio Soares and Manuel Neves – da família

Int. of Elissa Oliveira, for a safe delivery and healthy baby – from mom

Int. of Taylor Nylund, on her birthday – from Bettencourt family

Int. of Vern & Josie Silva, wedding anniversary  
– from Bettencourt family

11:15 AM – Português

† Álvaro Toledo e pela saúde de Lurdes Toledo

† António Borba e defuntos de Aurora Borba

† António e Rosália Batista, Manuel e Clementina Silva, Manuel e Vitalina Batista – da família

† António Oliveira e António & Lucilia Costa – da família

† Artur Vitorino – da esposa e filhos

† Bernardino Dias, defuntos e int. de Fátima Dias

† Cindy Silva – da tia Fatima Raulino

† Clemente Leonardo e defuntos de Jacinta Leonardo

† Dean Arthur Silva e Arthur Silva – de Tina Maria Silva, mãe e esposa

† Defuntos de Antonio e Mary Borba

† Defuntos de Artur e Antelma Oliveira

† Eliseu e Ermelinda Mendonça – de Ermelinda e Manuel Ornelas

† Francisco e Teresa Borges Costa – da família

† João e Maria F. Jorge – de Gerardo e Filomena Freitas

† Joaquim e Aurora André – da família

† Jorge Fagundes e defuntos de Guiomar Fagundes

† José Lacerda Goulart – do irmão e irmãs

† José Luis e Leontina Silva – da família

† José Natal Sousa – da esposa e filhos

† Manuel Elias Machado – da esposa Leonor e família

† Manuel F. Rosa - anónimo

† Maria e Brigida Aguiar – de João e Lucinda Aguiar

† Maria L. Machado e int. do marido José Machado e família

† Mary Andre Vines – da família

† Miguel Soares, aniversário de morte e defuntos de Maria José Soares

† Pais de Artur e Florinda Teixeira

† Pais de Carlos e Terezinha Costa

† Pais e irmãos de António Deodoro e

Evangelina Nunes

† Paulo de Matos – dos pais José e Blandina

† Ramiro Oliveira e defuntos de Fátima

Oliveira

Int. e saúde de Tito Rebelo – da esposa Laura e família

1:30 PM – Traditional Latin Mass

For the Parish Community

6:00 PM – English

For the Holy Father



Dignity<sup>®</sup>  
MEMORIAL

**LAURA AGUEDA-RODRIGUEZ**  
Funeral Director Lic. 4423  
Main 209-634-4904 | F 209-634-4907  
Laura.Rodriguez@Dignitymemorial.com  
CA Lic. Ins. OM37514 | FD 504

**WHITEHURST-NORTON-DIAS**  
Funeral Service  
286 W. Main Street | Turlock, CA 95380

CEM 494 CRM 770  
COA 114 CRM 194  
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111  
F (209) 632-9119

**LONNIE ALVARES**  
President/CEO

**TURLOCK MEMORIAL PARK  
& FUNERAL HOME**

425 N. Soderquist Rd. | lalvares@turlockmemorialpark.com  
Turlock, CA 95380 | www.turlockfuneralhome.com

**Allen MORTUARY**  
Established 1952 • RD 452  
**Michael Allen**  
President

247 North Broadway  
Turlock, CA 95380  
www.allenmortuary.com

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com



Michael & Diane Silva - Owners  
Falo Portugues - Hablo Espanol  
209-614-9030 or 209-914-3949

\*For Online Reservations visit:  
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com  
Referring Travel Agent



CALIFORNIA CATHOLIC WEDDING PHOTOGRAPHER

*Dominique Germann*  
capturing the beauty + joy of Your Catholic wedding  
209.202.5815 | d@dgermannphoto.com | dgermannphoto.com



**Hilmar**  
Animal Hospital

**PETE HULSE, DVM**

PH: (209) 632-3831

FX: (209) 632-3651

P.O. BOX 777 • HILMAR, CA 95324

Bloss Avenue at Lander



**KNIGHTS  
OF COLUMBUS**  
IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

*Our Lady of the Assumption Catholic Church*  
Council #12847

**Grand Knight:** Samuel Silveira  
(209)-410-3590  
**Deputy Grand Knight:** Anthony Lopes  
(209)-241-1638  
**Finance:** Daniel Santos (209)-622-8228



**Atlantic  
Realty**

2100 Geer Rd., Ste. B  
Turlock, CA 95382  
www.danielmaciel.com

**Daniel Maciel**

Falo Portugues - Hablo Espanol

Broker - Owner

Cell: 209.678.3159

Office: 209.668.0501

Fax: 888.575.0601

daniel@macielproperties.com



**ALEGRIA RANCH**

*A Unique Bain Venue.*



Lucia Aguiar  
209-602-0172

AlegriaTurlock@gmail.com

**TURLOCK  
City Tow  
SERVICE**

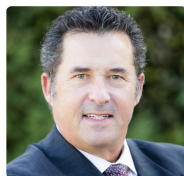
(209) 667-0734

24 Hour Towing & Storage

Jennifer Avila  
Jason Madruga  
Jeremy Madruga  
Josh Madruga



1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380



Kevin F. Kelley  
Partner  
kevin.kelley@berliner.com  
www.berliner.com

**BERLINER  
COHEN LLP**

MODESTO: 1601 I Street, Suite 150 | P. 209.576.0111 | F. 209.576.1076  
MERCED: 548 W. 21st Street | P. 209-385-0700 | F. 209.385.3789



**DANIEL SANTOS**  
Loan Officer, NMLS #1897781  
209.622.8228 Cell  
209.579.3029 Office  
209.250.0871 Fax  
dsantos@apmortgage.com

Falo Portugues  
Hablo Espanol



**AMERICAN  
PACIFIC  
MORTGAGE**  
SCAN ME!  
apmlending.com/dsantos  
2100 Geer Rd., Suite F  
Turlock, CA 95382  
NMLS #103733

**ORNELAS  
BALING SERVICE**



1125 West Avenue South  
Turlock, CA 95380

Manuel Ornelas  
209.595.2451



**JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.**  
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382  
(209) 669-9100

**Elvis Dias**  
REALTOR® DRE#01261050

"I can't sing,  
but I can SELL!"<sup>™</sup>



**209.678.1915**  
elviscansell.com

LIKE US @RealtorElvisCanSell

**CENTURY 21**  
1351 GEER ROAD  
TURLOCK, CA



**Sanders Meat Service**

1220 South Ave Turlock, CA 95380

209-632-8427 209-634-7525

**ANDY PIMENTEL**

*Silveira's Machine & Welding*

P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY  
TURLOCK, CA 95381  
**PH (209) 634-7752**

PORTABLE WELDING  
HELIARC  
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL  
BEARINGS  
SPROCKETS

*Bom Appetite Catering*

**ROSEMARY  
SOUSA-JOHNSON**

OWNER

PO Box 368  
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054  
E-mail: rosemariybac@yahoo.com

www.ovcb.com



**Jaime Tavares**  
Turlock Branch Manager  
209.633.2867



**Steve Scheuber**  
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326  
Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352  
1-800-GRAFTED  
cell: (209) 531-5065  
email: steve@duartenursery.com  
web: www.duartenursery.com



**Mark Serpa**  
President

(209) 668-3606

Fax (209) 668-3706

522 E. Main St.

Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com  
mserpa@customlockandalarm.com

**REVOLUTION  
GENETICS**

- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner  
209-678-1965

**STRAIGHT UP FENCING**

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS

(209)648-5645

**Tony Mendonca**

mendonca87@sbcglobal.net  
Lic # 501584

**WIS&G**  
Winton-Ireland, Strom & Green  
Insurance Agency

Since  
1913

**Glaucio Cota**

Falo Portugues - Se Habla Espanol  
627 E. Canal Drive  
PO Box 3277  
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995  
m 209.417.4258  
f 209.667.7142  
e gcota@wisg.com  
w www.wisg.com  
Lic. #0596517